



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

للعام الدراسي 2021م- 2022م

تقرير مساهمة مصادر التعلم في برنامج اللغات السامية شعبة اللغة العبرية وآدابها في تحقيق
المعايير الأكاديمية

تعتمد سياسات التعليم والتعلم لبرنامج اللغات السامية (شعبة اللغة العبرية وآدابها) على الخطة الاستراتيجية المعتمدة لكلية الألسن جامعة عين شمس (2018م- 2023م)، والتي تعتمد على المعايير القومية الأكاديمية القياسية لقطاع كليات الألسن (NARS)، الأمر الذي ينعكس على خريج البرنامج، والمتمثل فيما يأتي:

- إعداد كوارر من الخريجين يجيدون اللغة العبرية واللغة العربية ولغة أجنبية ثانية قراءة وكتابة وتحديثاً لتلبية احتياجات سوق العمل في مجالات اللغة والترجمة من اللغة العبرية وإليها.
- إعداد كوارر من المترجمين والباحثين المتخصصين في مجالات الترجمة واللغة العبرية وآدابها.
- إعداد كوارر من الخريجين قادرين على إقامة جسور التواصل الثقافي بين اللغة العربية واللغة العبرية مع الحفاظ على الهوية القومية.
- إكساب الخريج المعارف اللازمة التي تؤهله لفهم المجتمع الإسرائيلي بتوعاته.
- إكساب الخريج أخلاقيات المهنة من الالتزام بالأمانة العلمية سواء في الترجمة أو عند استخدام اللغة في المجالات المختلفة.
- إكساب الخريج المهارات التي تساعد على تحقيق إنجازات شخصية وأخرى مجتمعية.

ويمكن توضيح مساهمة مصادر التعلم في برنامج اللغات السامية شعبة اللغة العبرية وآدابها في تحقيق المعايير الأكاديمية للعام الدراسي 2021م- 2022م، من خلال بيان المهارات المستهدفة لطلاب البرنامج، التي تنقسم إلى معارف ومفاهيم ومهارات ذهنية ومهارات مهنية علمية ومهارات عامة كما هو موضح في الجدول الآتي:

أ. ر. ر. ر. ر. ر. ر. ر.





برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

المهارات المختلفة	معارف ومفاهيم	مهارات ذهنية	مهارات مهنية وعلمية	مهارات عامة
مجالات تنمية المهارات التي تخدم موصفات الخريج	فهم النصوص المختلفة بلغة التخصص	التحليل والنقد	الاستماع والمحادثة والترجمة	المجالات السلوكية التفاعل مع الآخرين بلغة، التواصل الالكتروني
أنواع المهارات المستهدفة	■ يقرأ النصوص الأدبية وسياقاتها الثقافية قراءات واعية وناقدة	■ يستخلص أهم مبادئ وأساليب وأدوات كتابة بحث علمي أكاديمي. ■ يحلل النصوص المكتوبة والمسموعة تحليلاً مفصلاً وسليماً شكلاً ومضموناً انطلاقاً من طبيعته اللغوية وبلغة صحيحة. ■ ينقد أعمال أدبية عبرية مختارة طبقاً لنظريات النقد الأدبي ومدارس التحليل الأدبي، للوقوف على ما يُقدم في تلك الأعمال في مختلف	■ يتـرجم نصوص مكتوبة متنوعة من العبرية وإليها والعكس بشكل صحيح من خلال تطبيق طرق وتقنيات الترجمة. ■ يستخدم مهارة الاختيار بين البدائل عند ترجمة نصوص	■ يلتزم بالوقت ويستفيد منه استفادة كاملة. ■ ينظم الوقت ويقوم بترتيب أولوياته طبقاً لما يفرضه عليه الموقف. ■ يلتزم بالدقة والأمانة العلمية فيما ينقل منه وإليه.



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

<ul style="list-style-type: none">■ يعمل في فريق.■ يتحلى بالنزاهة البحثية والمسئولية في الأنشطة والواجبات المقدمة.■ يحترم الآخر في آراءه وأفكاره.■ يتواصل بشكل جيد وفعال مع الآخرين.■ يتبادل الآراء للوصول إلى أفضل النتائج الممكنة مع الحفاظ على ثقته بنفسه واندماؤه.■ يفكر بشكل	<ul style="list-style-type: none">■ متنوعة.■ يجمع المعلومات من مصادر متنوعة سواء كانت تحريرية أو شفوية ويقوم بتحليلها وشرحها.■ يستخدم القواميس المتعددة والموسوعات الورقية والإلكترونية للكشف عن المعاني الغامضة والأبنية اللغوية في النصوص المتنوعة ويقوم	<ul style="list-style-type: none">■ الفترات الزمنية.■ يميز بين النصوص المترجمة وأنواع ترجمتها طبقاً لنظريات وتقنيات الترجمة المعروفة■ يقيم النصوص المترجمة وكذا المراجع العلمية بشكل صحيح وهادف.■ يربط بين مراحل واتجاهات اللغة والأدب وثقافة اللغة العبرية التي يدرسها.■ يقارن بين النصوص الأدبية العبرية، والمراحل الزمنية المختلفة، والقضايا الفكرية والسياسية التي تعالجها.■ يلخص أفكار النصوص ويصيغها بأساليب مختلفة، وبلغة عبرية سليمة.■ يستشف المعنى		
--	--	---	--	--

برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

<p>مبتكر وخالق ومستقل.</p> <p>يعبر عن رأيه من خلال براهين يستند إليها محترماً الأسس العامّة والأخلاقية للحوار.</p> <p>يطور الحس اللغوي والتذوق الأدبي ومهارات التعبير الشفهي والتحريري السليم باللغة الأم اللغة العبرية التي درسها.</p>	<p>بتوظيفها بشكل مناسب.</p> <p>يكتب موضوع أو بحث أدبي بأساليب متنوعة وتقنيات ولغة صحيحة طبقاً لما هو متعارف عليه أكاديمياً.</p> <p>يستخدم القواعد النحوية واللغوية والصوتية بشكل صحيح للوصول إلى المعنى الذي يريد التعبير عنه تحريراً</p>	<p>والرمز والتأثيرات الكامنة في النصوص المختلفة.</p> <p>يصنف الأساليب والألفاظ البديلة في ترجمة النصوص بأنواعها للوصول لأفضل تعبير يتوافق مع معنى النص الأصلي.</p> <p>يميز بين المصطلحات التخصصية في سياقات مختلفة مستنداً إلى معاجم وموسوعات متخصصة.</p> <p>يتعرف على المشكلات اللغوية والذهنية في النصوص المختلفة لإيجاد الحلول السليمة سواءً أكانت هذه المشكلات في القراءة أو الكتابة أو الترجمة من اللغة العبرية</p>		
---	---	--	--	--



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

	<p>وإليها.</p> <ul style="list-style-type: none">■ يستنبط معنى الكلمات غير المألوفة في النصوص المختلفة التي تحمل أكثر من معنى وتسبب غموضاً في الفهم.■ يتعرف على الاختلاف اللغوي بين يهود الأشكناز ويهود الشرق.	<p>وشفهاً.</p> <ul style="list-style-type: none">■ يلقي كلمة أو يشرح موضوع باللغة العبرية.■ يجمع معلومات بأسلوبه الخاص من مراجع باللغة الثانية التي يدرسها.■ يستخدم وسائل التكنولوجيا الحديثة في معرفة ودراسة اللغة والأدب والترجمة بأنواعها.■ يستفيد من	
--	---	---	--



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

شبكة المعلومات الدولية في تطوير القدرة اللغوية والبحثية.			
■ يستعين بشبكة المعلومات الدولية (الإنترنت) وتكنولوجيا الاتصال الحديثة للوصول إلى مراجع ومسوعات للتغلب على حل المشكلات في اللغة والأدب والترجمة بأنواعها.			



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

<p>■ يكتب بحث أدبي بتقنيات دقيقة وحديثة حسب القواعد البحثية المعروفة من طرق ومناهج بحث وتوثيق المصادر توثيقاً علمياً سليماً.</p> <p>■ يوثق المراجع العلمية والمصادر المستخدمة للأشكال البحثية بعد الاستفادة منها وفق أحكام موضوعية باستخدام</p>			
---	--	--	--



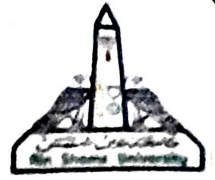
برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

الوسائل المستخدمة في تنمية المهارات المستهدفة	محاضرات نظرية عروض تقديمية مناقشات شفوية	محاضرات نظرية عروض تقديمية مناقشات شفوية التعلم الذاتي: البحث- المكتبة- الإنترنت	طرق توثيق المصادر.	
	■ محاضرات نظرية ■ عروض تقديمية ■ مناقشات شفوية	■ محاضرات نظرية ■ عروض تقديمية ■ مناقشات شفوية ■ التعلم الذاتي: البحث- المكتبة- الإنترنت	■ التعلم الذاتي: البحث- المكتبة- الإنترنت	■ الوسائل المستخدمة في تنمية المهارات المستهدفة
		■ التعلم التعاوني: تقسيم الطلاب إلى مجموعات وتوزيع الأدوار عليهم في تدريبات عملية.	■ التعلم التعاوني: تقسيم الطلاب إلى مجموعات وتوزيع الأدوار عليهم في تدريبات عملية.	
		■ التعليم الإلكتروني	■ التعليم الإلكتروني	
قياس اكتساب الطلاب للمهارات	■ الاختبارات الشفهية والتحريرية.	■ الاختبارات الشفهية والتحريرية.	■ تقييم الأداء/تدريبات	■ تقييم الأداء/تدريبات



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الألسن- جامعة عين شمس

				المستهدفة
■ الاختبارات الشفهية	■ التكاليفات المختلفة	■ الأعمال الفصلية (مرفق سابق: ٥-١-٣-١) (١)	■ الأعمال الفصلية (مرفق سابق: ٥-١-٣-١)	



برنامج قسم اللغات السامية
شعبة اللغة العبرية وآدابها- كلية الآسمن- جامعة عين شمس

للعام الدراسي 2021م-2022م

عملية	عملية	عملية	عملية
التعليم الإلكتروني	التعليم الإلكتروني	التعليم الإلكتروني	قياس اكتساب الطلاب للمهارات المستهدفة
الاختبارات الشفهية والتحريرية.	تقديم الأداء التطبيقي /تدريبات	الاختبارات الشفهية والتحريرية.	
الأعمال الفصلية	التكليفات المختلفة	الأعمال الفصلية	
	تقديم الأداء التطبيقي /تدريبات		
	الاختبارات الشفهية		

رئيس مجلس القسم

أ.م.د/ إيمان رمزي

د. إيمان رمزي

د. إيمان رمزي

